

Unidade 1 Sonho Chinês

Objetivos (学习目标)

- 中国特色社会主义，承载着几代中国共产党人的理想和探索，寄托着无数仁人志士的夙愿和期盼，凝聚着亿万人民的奋斗和牺牲，是近代以来中国社会发展的必然选择。我们强调坚定道路自信、理论自信、制度自信、文化自信，不是说就固步自封、不思进取了，我们必须不断有所发现、有所发明、有所创造、有所前进，使中国特色社会主义永远充满蓬勃生机活力。同时，我们要永远记住，我们所进行的一切完善和改进，都是在既定方向上的继续前进，而不是改变方向，更不是要丢掉我们党、国家、人民安身立命的根本。

本单元的学习目标为：

1. 要求学生充分理解“中国梦”的概念
2. 在理解演讲基本概念的同时，掌握演讲文稿的基本写作技巧
3. 要求学生掌握与“中国梦”主题相关的词汇及表达

Trabalho antes da aula (课前准备)

教学建议：

1. 教师应先于学生阅读《习近平谈治国理政》中关于实现社会主义现代化和中华民族伟大复兴的相关主题文章，对“中国梦”这一概念有更深层次的了解，从而更好地讲授主题内容。
2. 教师应了解本单元所介绍的公共演讲技巧，除理论学习外，也可以搜索相关资料，率先掌握其中的演讲技巧，再在课堂上引导学生学习。
3. 要求学生了解“中国梦”概念提出的背景，阅读《习近平谈治国理政》中的相关主题文章。

Atividades de aquecimento (热身练习)

● **教学建议:**

1. 从“简述青年人为实现中国梦应作出哪些实际努力”这一问题入手,引导学生独立思考“中国梦”的实践途径以及自身的努力。

2. 进一步从习近平总书记“中国梦是国家和民族的梦,也是每个中国人的梦”这一表述的角度思考,列举国家及个人层面上的“中国梦”实例来阐释这一观点。

3. 在用葡萄牙语解释相关表达这一练习中,引导学生初步掌握中国梦的相关词汇以及表达方式。

➤ **参考答案:** 第 1、2 题为主观题,可引导学生自主思考。第 3 题参考答案如下:

1. 全面建成小康社会
2. 空谈误国, 实干兴邦
3. 坚持走中国特色社会主义道路
4. 先天下之忧而忧, 后天下之乐而乐
5. 以爱国主义为核心的伟大民族精神
6. 鸦片战争
7. 改革开放
8. 复兴之路

Compreender a China contemporânea (理解当代中国)

➤ **教学建议:**

1. 这一部分给出了《习近平谈治国理政》中的相关主题文章,教师应该在备课过程中首先通读全文,结合本单元介绍的相关演讲技巧,理解选篇中对应的相关内容。

2. 吃透相关词汇及表达,从而更好地为学生解释相关问题。

➤ **核心概念与术语:** 对本单元概念“中国梦”的清晰阐释以及涉及到的术语、专业词汇进行介绍。

如:

1. sonho chinês
2. o caminho do socialismo com características chinesas:
3. espírito da Longa Marcha
4. conceito de desenvolvimento científico
5. importante pensamento da “tríplice representatividade”

➤ 内容拓展: 教师可以根据学生的学习情况, 推荐更多的文本, 供学有余力的学生拓展阅读。

➤ 练习与小组活动参考答案:

1. 使用下列前置词填空。

a. com

b. à

c. neles; na

d. para; de

e. por

2. 找出与下列汉语句子对应的葡萄牙语译文。

A - a B - c C - d D - b

3. 根据文中提到的“两个一百年”奋斗目标的相关内容填空。

As metas dos “dois centenários” foram traçadas pelo PCCh durante o seu 18º Congresso Nacional, com o objetivo de b . As metas são: c até o ano de 2021, centenário da fundação do PCCh (fundado em 1921), e a até o ano de 2049, centenário da fundação da RPCh (fundada em 1949).

4. 将下列句子译成葡萄牙语, 注意加粗词语的正确译法。

a. O sonho chinês é a **crystalização** dos esforços incansáveis de inúmeras **pessoas com ideais nobres**. Ele **carrega** a aspiração comum de todos os filhos da nação chinesa e **anuncia** um futuro brilhante de prosperidade e fortalecimento do país, de revigoração da nação e de felicidade do povo.

b. Olhando para o futuro, não cabe dúvida de que a jovem geração do nosso país **terá muito a fazer e capacidade para realizar grandes feitos**.

c. Os jovens devem assumir audaciosamente a grande responsabilidade que a época lhes confere, **ter elevadas aspirações, trabalhar com os pés no chão** e dar asas aos seus sonhos juvenis na prática da realização do sonho chinês da grande revitalização da nação.

5. 请简述并分享你的观点：为了实现“中国梦”，青年应如何去做？

本题主要考查学生的反思能力。通过对选篇内容的学习，从自身的角度出发，作为新一代青年，思考如何理解“中国梦”，在实现“中国梦”的过程中如何去做。教师可以引导学生从生活中的点滴中挖掘实例，谈谈各自的观点。

6. 习近平总书记提到：“中国梦是国家的、民族的，也是每一个中国人的。”请举例说明。

本题主要考查学生对本句话内涵的理解。教师可以引导学生列举相关实例进行说明、分享。

● 主课文中文原文

在实现中国梦的生动实践中放飞青春梦想¹

党的十八大描绘了全面建成小康社会、加快推进社会主义现代化的宏伟蓝图，发出了向实现“两个一百年”奋斗目标进军的时代号召。根据党的十八大精神，我们明确提出要实现中华民族伟大复兴的中国梦。现在，大家都在谈论中国梦，都在思考中国梦与自己的关系、自己为实现中国梦应尽的责任。

——中国梦是历史的、现实的，也是未来的。中国梦凝结着无数仁人志士的不懈努力，承载着全体中华儿女的共同向往，昭示着国家富强、民族振兴、人民幸福的美好前景。

——中国梦是国家的、民族的，也是每一个中国人的。国家好、民族好，大家才会好。只有每个人都为美好梦想而奋斗，才能汇聚起实现中国梦的磅礴力量。

——中国梦是我们的，更是你们青年一代的。中华民族伟大复兴终将在广大青年的接力奋斗中变为现实。

¹ 节选自习近平在同各界优秀青年代表座谈时的讲话（2013年5月4日）。

在革命、建设、改革各个历史时期，中国共产党始终高度重视青年、关怀青年、信任青年，对青年一代寄予殷切期望。中国共产党从来都把青年看作是祖国的未来、民族的希望，从来都把青年作为党和人民事业发展的生力军，从来都支持青年在人民的伟大奋斗中实现自己的人生理想。

现在，我们比历史上任何时期都更接近实现中华民族伟大复兴的目标，比历史上任何时期都更有信心、更有能力实现这个目标。行百里者半九十。距离实现中华民族伟大复兴的目标越近，我们越不能懈怠，越要加倍努力，越要动员广大青年为之奋斗。

展望未来，我国青年一代必将大有可为，也必将大有作为。这是“长江后浪推前浪”的历史规律，也是“一代更比一代强”的青春责任。广大青年要勇敢肩负起时代赋予的重任，志存高远，脚踏实地，努力在实现中华民族伟大复兴的中国梦的生动实践中放飞青春梦想。

第一，广大青年一定要坚定理想信念。“功崇惟志，业广惟勤。”理想指引人生方向，信念决定事业成败。没有理想信念，就会导致精神上“缺钙”。中国梦是全国各族人民的共同理想，也是青年一代应该牢固树立的远大理想。中国特色社会主义是我们党带领人民历经千辛万苦找到的实现中国梦的正确道路，也是广大青年应该牢固确立的人生信念。

广大青年要坚持用邓小平理论、“三个代表”重要思想、科学发展观武装头脑，把理想信念建立在对科学理论的理性认同上，建立在对历史规律的正确认识上，建立在对基本国情的准确把握上，不断增强道路自信、理论自信、制度自信，增强对坚持党的领导的信念，永远紧跟党高高举起中国特色社会主义伟大旗帜。

第二，广大青年一定要练就过硬本领。学习是成长进步的阶梯，实践是提高本领的途径。青年的素质和本领直接影响着实现中国梦的进程。古人说：“学如弓弩，才如箭镞。”说的是学问的根基好比弓弩，才能好比箭头，只要依靠厚实的见识来引导，就可以让才能很好发挥作用。青年人正处于学习的黄金时期，应该把学习作为首要任务，作为一种责任、一种精神追求、一种生活方式，树立梦想从学习开始、事业靠本领成就的观念，让勤奋学习成为青春远航的动力，让增长本领成为青春搏击的能量。

.....

青年朋友们，我坚信，在党的领导下，只要全国各族人民紧密团结，脚踏实地、开拓进取，到本世纪中叶，我们必将建成富强民主文明和谐的社会主义现代化国家，我国广大青年必将同全国各族人民一道共同见证、共同享有中国梦的实现！

Compreender a oratória（理解公共演讲）

● 教学建议：

1. 从演讲和演讲行为这两个定义出发，为学生引入演讲的初步概念。
2. 引导学生学习演讲的入门理论知识。
3. 在理论联系实际部分，引导学生独立思考相关问题，吃透本单元所学习的理论知识。

● 内容拓展：

1. 使用葡萄牙语进行理解当代中国演讲的意义：在当今世界，无论是专业的演讲家还是普通民众，都需要有一定的语言表达能力和跨文化交流能力。在中国特色社会主义事业发展进入新时代的当代中国，作为一名葡萄牙语专业的大学生，学生们肩负着用扎实地道的语言表达向广大葡萄牙语世界精准传递中国声音、生动讲述中国故事的时代使命。对于本章节“演讲术及演讲”的理论学习旨在引导学生掌握演讲的核心概念、意义及要素。
2. 教师要帮助学生树立勤学勤练的学习态度，督促学生通过课堂及课后练习打下良好的演讲基础，鼓励学生在葡萄牙语听众面前有理有据、有礼有节地表达观点，从而意识到只有这样，其葡萄牙语语言表达能力才会逐步提高的事实。
3. 在正式开始学习演讲要素的前，教师需引导学生注意演讲和其他一些常见语言沟通情景的区别。例如：演讲不同于讲课，演讲者为了表明自己的观点、宣传自己的主张，需要灵活运用演讲策略及沟通技巧来取得预期的演讲效果；教师授课时的语言表达则应更加科学、严谨而又富于启发性。演讲亦不同于交谈，前者以演讲者为主，其在特定的场合，围绕一定的主题，面对听众以富于激情和文学艺术色彩的语言表达阐述自己的观点；而交谈对于时间、地点的要求并不严格，也没有主体及客体的分别，各方自由、平等地交流自己的见解。
4. 在学习了对于演讲者的基本要求后，不难发现“德、识、才、学”是演讲者

必备的四要素。在此，教师可以引导学生达成以下共识：对于一位优秀的中国声音传播者、中国故事讲述者，语言及演讲知识是基础，良好的道德品质是灵魂，新时代中国特色社会主义思想是方向，语言表达和跨文化沟通能力是核心。

5. 在学习与听众相关的知识时，教师可以向学生做一下补充讲解：听众对于演讲的内容有着获取新知识及追求审美价值两方面要求。首先，在新知识的获取方面，聆听一场演讲时，大多数听众的主要目的是要拓宽自身的眼界、获取新的知识、得到灵感启发。其次，在对于审美价值的追求方面，聆听演讲也是一种审美活动。听众根据一定的审美标准来观照演讲内容，在获得引导及启迪的同时，满足自身对于情感及审美共鸣的需求。

6. 拓展内容赏析：

团结统一的中华民族是海内外中华儿女共同的根，博大精深的中华文化是海内外中华儿女共同的魂，实现中华民族伟大复兴是海内外中华儿女共同的梦。共同的根让我们情深意长，共同的魂让我们心心相印，共同的梦让我们同心同德，我们一定能够共同书写中华民族发展的时代新篇章。

老乡见老乡，两眼泪汪汪，见到大家感到特别亲切。我代表中共中央、国务院，向第七届世界华侨华人社团联谊大会的召开表示衷心的祝贺，向与会的侨胞朋友们表示热烈的欢迎，向世界各地的华侨华人，表示诚挚的问候。

在世界各地有几千万海外侨胞，大家都是中华大家庭的成员。长期以来，一代又一代海外侨胞，秉承中华民族优秀传统文化，不忘祖国，不忘祖籍，不忘身上流淌的中华民族血液，热情支持中国革命、建设、改革事业，为中华民族发展壮大、促进祖国和平统一大业、增进中国人民同各国人民的友好合作作出了重要贡献。祖国人民将永远铭记广大海外侨胞的功绩。

当前，中国人民正在为实现“两个一百年”奋斗目标、实现中华民族伟大复兴的中国梦而奋斗。在这个伟大进程中，广大海外侨胞一定能够发挥不可替代的重要作用。中国梦是国家梦、民族梦，也是每个中华儿女的梦。广大海外侨胞有着赤忱的爱国情怀、雄厚的经济实力、丰富的智力资源、广泛的商业人脉，是实现中国梦的重要力量。只要海内外中华儿女紧密团结起来，有力出力，有智出智，团结一心奋斗，就一定能够汇聚起实现梦想的强大力量。（选自《习近平谈治国

理政》第一卷,《实现中华民族伟大复兴是海内外中华儿女共同的梦》一文,这是习近平在会见第七届世界华侨华人社团联谊大会代表时的讲话要点)。

➤ **理论联系实践部分参考答案:** 这一部分的练习题均为主观题,任课教师可通过学生课堂展示等方式,验收相关成果,保证教学质量。

Prática e apresentação (练习与展示)

➤ **教学建议:** 通过与单元主题相关的练习题,要求学生进一步掌握本单元的主题,使相关教学内容入脑入心。

➤ **参考答案:** 这一部分的练习均为主观展示题,可向学生提供关键词或思路,引导其思考作答。

1. 结合本单元内容,撰写一篇 300 个单词左右的演讲稿,并向全班进行口头展示。

本题旨在考查学生对单元主题、演讲知识的理解与融合的综合能力。演讲标题自拟,如“O meu sonho chinês”、“Sonho chinês e os jovens”等。

2. 查找一篇关于中国历史的文章,以“中国梦”为主题讲述这个故事。

本题旨在引导学生将中国历史与本单元主题“中国梦”相结合,并运用葡萄牙语讲好中国故事。教师可以启发学生思考、围绕“坚定理想信念”“练就过硬本领”“勇于创新创造”“矢志艰苦奋斗”等话题查找相关历史知识,如“岳飞学艺”“长征”等。

3. 对已完成的演讲练习进行自我评价,可以从以下几个方面进行评分(1~5 分),其中 1 代表“及格”,5 代表“非常好”。

评价内容	评分 (1~5分)
发音和流利程度	
词汇的掌握及词汇量	
语言准确性	

演讲策略	
主题发挥	